



Melrose-Wakefield Hospital

Lawrence Memorial Hospital of Medford

Fòmilè Demann Asistans Finansyè

Hallmark Health fyè pou yo bay chak pasyan meye swen an. Hallmark Health ofri pasyan ki pa ka peye pou swen dijans oswa swen ki nesèsè yo asistans finansyè pa mwayen Pwogram Asistans Finansyè li a. Asistans Finansyè Hallmark Health la pa la pou l kouvri swen ki pa emèjènsi oswa ki pa ijan. Li pa la nonplis pou l bay rabè sou ko-peman, ko-asirans, ak dediktib pou asirans, sètadi, pati pasyan an peye anplis sa asirans lan peye a.

Nou atann pasyan ki gen mwayen yo peye pou sèvis yo resevwa nan men Hallmark Health yo. Sepandan, li posib pou w kalifye pou w jwenn asistans finansyè. Nou vrèman ankouraje pasyan yo pou yo fè demann nenpòt pwogram asistans gouvènmantal ki disponib pou yo, tankou MassHealth oswa Health Safety Net, anvan yo fè demann nan Pwogram Asistans Finansyè Hallmark Health la. Si w pa fè demann nan yon pwogram asistans gouvènmantal ou ta ka kalifye pou li a, sa ka fè nou voye pou pita oswa rejte demann ou an. Si w bezwen èd pou w fè demann yon pwogram asistans gouvènmantal, youn nan Konseye Finans Hallmark Health yo ap ka ede w.

Pou w kalifye pou pwogram asistans finansyè yo, fòk ou ranpli Fòmilè Demann Asistans Finansyè sa a yon fason ki konplè e ki egzak.

Enstriksyon Demann nan

Tanpri, ranpli Fòmilè Demann Asistans Finansyè a nèt epi mete avè l kopi dokiman suivan yo pou chak moun nan demann nan. Si w pa remèt tout dokiman ki nesèsè yo anvan 30 jou pase, sa pral fè nou rejte demann nan. Tanpri note sa, se kopi dokiman yo pou w bay, paske malerezman nou pap ka remèt ou dokiman yo annapre.

- Fin ranpli tout pati nan demann nan ki aplikab anvè ou menm, epi asire w ou siyen deklarasyon ki nan paj 4 la.
- Mete yon kopi pèmi kondui w, lòt pyès idantite w, oswa dokiman ki verifye adrès kote w abite a. Nenpòt dokiman w mete yo dwe gen ladan yo non w ak adrès aktyèl ou a.
- Mete yon kopi kat asirans ou (yo).
- Mete yon kalite dokiman ki ka verifye revni w (konbyen lajan w fè):
 - Mete yon kopi W2 ou ki pi resan an (yo) oswa fich peman travay ou ba w (bay 4 si yo peye w chak semèn, oswa bay 2 si yo peye w chak 2 semèn)
 - Si revni w te chanje sa pa fè lontan, mete dokiman tankou deklarasyon chomaj, deklarasyon bank/envestisman, deklarasyon swen long dire, deklarasyon pansyon, epi/oswa deklarasyon sekirite sosyal.
- Si pasyan an mouri, tanpri, mete yon kopi sètifika desè a ansanm ak yon lèt ki endike stati byen l kite yo.

Konseye Finans:

Si w bezwen asistans pou w ranpli demann ou an, rele **781-338-7111** pou w ka pran yon randevou avèk youn nan Konseye Finans Hallmark Health yo. Men andwa kote Konseye Finans yo ye: Melrose- Wakefield Hospital, 585 Lebanon Street, 1ye Etaj, toupre antre Porter Street la, Melrose oswa Lawrence Memorial Hospital, 170 Governors Avenue, toupre Depatman Ijans lan, Medford.

Tanpri, voye demann ou ki fin ranpli a bay adrès sa a:

Hallmark Health
Financial Counselors
170 Governors Avenue
Medford, MA 02155

Pati 1: Enfòmasyon sou Pasyan an		
Non Pasyan an:		
Dat Nesans Pasyan an:	SSN Pasyan an:	Telefòn:
Adrès Aktyèl:		
Vil:	Eta:	Kòd Zip:
Èske w se yon sitwayen Etazini? <input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON		
Si non, èske w gen rezidans, ki vle di w ap viv legalman Etazini? <input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON		
Enfòmasyon sou Moun k ap Fè Demann nan (si se pa menm moun ak pasyan pi wo a)		
Moun k ap fè demann nan se swa pasyan an swa moun ki responsab pasyan an nan domèn ekonomik.		
Non Moun k ap fè Demann nan:		
Adrès Aktyèl Moun k ap fè Demann nan:		
Vil:	Eta:	Kòd Zip:
Telefòn Moun k ap fè Demann nan:		
Enfòmasyon sou Moun Lakay Pasyan an		
Site tout moun nan kay la, dat nesans yo, epi ralasyon yo ak moun k ap fè demann nan. Yon moun nan kay la se yon moun ki fanmi avè w oswa ki rete ansanm avè w pandan yon ane anntye kòm yon manm fanmi an, sa vle di, se yon moun ou ka site sou deklarasyon enpo w.		
Moun Kay la 1:		
Dat Nesans:	Relasyon ak Pasyan an:	
Moun Kay la 2:		
Dat Nesans:	Relasyon ak Pasyan an:	
Moun Kay la 3:		
Dat Nesans:	Relasyon ak Pasyan an:	
Moun Kay la 4:		
Dat Nesans:	Relasyon ak Pasyan an:	
Moun Kay la 5:		
Dat Nesans:	Relasyon ak Pasyan an:	
Pati 2: Enfòmasyon sou Asirans Pasyan an		
<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON Èske w te fè yon demann Medicaid nan 6 mwa ki sot pase yo?		
<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON Èske w te fè yon demann Medicaid ki ann atant toujou, oubyen youn yo te apwouve?		
<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON Èske yo te rejte demann Medicaid ou a?		
<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON Èske w gen asirans medikal?		
Enfòmasyon sou Asirans Prensipal la		
Non Asirans lan:		
Adrès Asirans lan:		
Nimewo Pwogram/Idantite:	Nimewo Gwoup:	
Non Moun ki Enskri a:		
Dat Nesans Moun ki Enskri a:	Relasyon w avèk Moun ki Enskri a:	
Anplwayè Moun ki Enskri a:	Dat li Antre an Vigè:	
Enfòmasyon sou Asirans Segondè a		
Non Asirans lan:		
Adrès Asirans lan:		
Nimewo Pwogram/Idantite:	Nimewo Gwoup:	
Moun ki Enskri a:	Dat Nesans Moun ki Enskri a:	
Relasyon w avèk Moun ki Enskri a:	Anplwayè Moun ki Enskri a:	
Dat li Antre an Vigè:		

Pati 3: Revni Brit Nou Chak Mwa avèk Lòt Resous Nou

Tanpri, ranpli pati sa a ki konsène revni (lajan l touche) ak resous ki pou pasyan an epi pou chak moun nan kay la ki site nan Pati 1 an ki gen yon anplwa. Tanpri, site revni "brit", sètadi revni an anvan yo touche enpo ak taks sou li.

	Pasyan	Moun Kay la 1	Moun Kay la 2	Moun Kay la 3	Moun Kay la 4	Moun Kay la 5
Revni/Salè/Tèp						
Konpansasyon Pou Chomaj						
Sekirite Sosyal						
Pansyon Alimantè pou Timoun Deyò						
Revni Travay Endepandan, apre Depans						
Revni Enterè/Dividand						
Pansyon						
IRA/Aksyon/Obligasyon						
Revni Lokatif						
Peman Fedisi						
Konpansasyon Travayè						
Byenfè Veteran						

Deklarasyon ki di Ou Pa Gen Revni

WI NON Si revni tout moun nan kay la se zewo, èske gen yon lòt moun k ap soutni nou?

Si w te di WI pi wo a, e yon lòt moun ap soutni w, tanpri, fè yo ranpli e siyen deklarasyon ki pi ba a.

Non Pasyan an: _____ pa gen okenn revni pou lemoman. M ap sipòte yo avèk manje, kay, ak nenpòt rad yo bezwen. Mwen bay yo èd lajan tou, ki vini \$ _____ an mwayèn chak mwa.

Siyati Moun k ap Bay la: _____ Dat: _____

Resous pou Moun nan Kay la

Site enfòmasyon sou nenpòt kont chekye oswa kont epay pi ba a.

Kalite Kont	Bank	Balans apati _____

Lòt Resous ki pou Moun nan Kay la

Site enfòmasyon w genyen pou nenpòt nan kalite kont sa yo.

Kalite Kont	Bank	Balans apati _____
Aksyon/Obligasyon		
Sètifika Depo		
Obligasyon Epay Ameriken		
Kont Epay Sante		
Sètifika Epay		
Klèb Nwèl oswa Vakans		
Lòt		

Pati 4: Difikilte Medikal

Pati sa a gendwa pa pou ou. Tanpri, ranpli pati sa a si w gen depans medikal ki vrèman wo. Site tout depans swen sante yo, ni sa ki pou Hallmark Health, ni sa ki pou lòt founisè. Nou gendwa mande w dokiman, men w poko bezwen voye yo.

Non Founisè a	Total Depans Medikal	Chak Ki Lè w Oblije Fè Depans sa a? Chak...		
		<input type="checkbox"/> Semèn	<input type="checkbox"/> Mwa	<input type="checkbox"/> Ane
		<input type="checkbox"/> Semèn	<input type="checkbox"/> Mwa	<input type="checkbox"/> Ane
		<input type="checkbox"/> Semèn	<input type="checkbox"/> Mwa	<input type="checkbox"/> Ane
		<input type="checkbox"/> Semèn	<input type="checkbox"/> Mwa	<input type="checkbox"/> Ane
		<input type="checkbox"/> Semèn	<input type="checkbox"/> Mwa	<input type="checkbox"/> Ane
		<input type="checkbox"/> Semèn	<input type="checkbox"/> Mwa	<input type="checkbox"/> Ane

Pati 5: DEKLARASYON – TOUT MOUN K AP FÈ DEMANN DWE SIYEN

Tout moun k ap fè demann **DWE** siyen deklarasyon ki pi ba a pou yo ka apwouve demann yo a.

Mwen sèman e mwen konfime tout enfòmasyon ki nan fòmilè sa a vre, yo kòrèk, epi yo konplè, dapre tout sa m ka fè, tout sa m konnen, ak tout sa m kwè. Mwen dakò pou m fè Hallmark Health konnen nenpòt chanjman anrapò ak revni, resous ekonomik, oswa lòt enfòmasyon ki ekri nan fòmilè sa a ki ka afekte kalifikasyon m pou m resevwa asistans finansyè nan men Hallmark Health. Mwen konprann yo gendwa verifye enfòmasyon sou kredi mwen ak lòt enfòmasyon finansyè mwen yo yon fason pou yo verifye deklarasyon m yo ak kalifikasyon m pou pwogram nan. Mwen konprann mwen gen 30 jou pou m remèt dokiman ki nesèsè ki egzak ki pou soutni demann nan, sinon yo pap apwouve m pou yon rabè.

Nenpòt fo deklarasyon pasyan an fè nan objektif pou l jwenn asistans finansyè, n ap voye l bay Biwo Prokirè Jeneral Massachusetts la. Pasyan ki mete fo enfòmasyon nan demann Pwogram nan pap kalifye pou Pwogram nan ankò, e se yo menm k ap responsab tout depans Pwogram nan koute, apati premye jou Pwogram nan te fè depans.

Siyati Moun k ap fè Demann nan: _____ Dat: _____

DEKLARASYON – LI NESESÈ SÈLMAN SI KONJWEN MOUN K AP FÈ DEMANN NAN AP FÈ DEMANN TOU

Si Konjwen Moun k ap fè Demann nan ap fè demann pou l jwenn asistans finansyè tou, konjwen an **DWE** siyen deklarasyon ki pi ba a pou yo ka apwouve demann nan.

Mwen sèman e mwen konfime tout enfòmasyon ki nan fòmilè sa a vre, yo kòrèk, epi yo konplè, dapre tout sa m ka fè, tout sa m konnen, ak tout sa m kwè. Mwen dakò pou m fè Hallmark Health konnen nenpòt chanjman anrapò ak revni, resous ekonomik, oswa lòt enfòmasyon ki ekri nan fòmilè sa a ki ka afekte kalifikasyon m pou m resevwa asistans finansyè nan men Hallmark Health. Mwen konprann yo gendwa verifye enfòmasyon sou kredi mwen ak lòt enfòmasyon finansyè mwen yo yon fason pou yo verifye deklarasyon m yo ak kalifikasyon m pou pwogram nan. Mwen konprann mwen gen 30 jou pou m remèt dokiman ki nesèsè ki egzak ki pou soutni demann nan, sinon yo pap apwouve m pou yon rabè.

Nenpòt fo deklarasyon pasyan an fè nan objektif pou l jwenn asistans finansyè, n ap voye l bay Biwo Prokirè Jeneral Massachusetts la. Pasyan ki mete fo enfòmasyon nan demann Pwogram nan pap kalifye pou Pwogram nan ankò, e se yo menm k ap responsab tout depans Pwogram nan koute, apati premye jou Pwogram nan te fè depans.

Siyanti Konjwen Moun k ap fè Demann nan: _____ Dat: _____